

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI
HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie dotyczące wykonania wyroku z dnia 3 grudnia 2020 r. w sprawie C-461/18 P w związku z rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) nr 626/2012 w sprawie zmiany rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 349/2012 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej

(2021/C 507/08)

Wyrok w sprawie C-461/18 P

W wyroku z dnia 3 maja 2018 r. w sprawie T-431/12, *Distillerie Bonollo SpA i in. przeciwko Radzie Unii Europejskiej* ⁽¹⁾ („wyrok Sądu”) Sąd Unii Europejskiej („Sąd”) stwierdził nieważność rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 626/2012 z dnia 26 czerwca 2012 r. w sprawie zmiany rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 349/2012 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej ⁽²⁾ („przedmiotowe rozporządzenie”). Przedmiotowe rozporządzenie doprowadziło do zwiększenia cła antydumpingowego nałożonego na dwóch producentów eksportujących (Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd, z 10,1 % do 13,1 % oraz Ninghai Organic Chemical Factory, z 4,7 % do 8,3 %) w następstwie przeglądu okresowego przeprowadzonego na wniosek kilku producentów unijnych.

W szczególności Sąd ustalił, że w dochodzeniu przeglądownym Rada obliczyła wartość normalną dotyczącą kwasu winowego na podstawie kosztów produkcji w Argentynie, podczas gdy podczas pierwotnego dochodzenia Rada obliczyła wartość normalną na podstawie argentyńskich cen sprzedaży krajowej. Sąd stwierdził, że stanowiło to zmianę metodyki w rozumieniu art. 11 ust. 9 rozporządzenia 1225/2009 ⁽³⁾. Sąd unieważnił przedmiotowe rozporządzenie w całości, ale, na wniosek producentów unijnych, utrzymał wyższe cło antydumpingowe nałożone na jednego producenta eksportującego (Ninghai Organic Chemical Factory). W odniesieniu do Changmao Sąd już wcześniej unieważnił przedmiotowe rozporządzenie w zakresie, w jakim dotyczyło to tego eksportera w sprawie T-442/12, na podstawie innych powodów ⁽⁴⁾.

W dniu 3 grudnia 2020 r. w sprawie C-461/18 P *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd przeciwko Distillerie Bonollo SpA i in.* ⁽⁵⁾ Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej („Trybunał Sprawiedliwości”) orzekł w sprawie odwołania wniesionego przez Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd („Changmao”) od wyroku Sądu. Trybunał Sprawiedliwości potwierdził

⁽¹⁾ Wyrok Sądu z dnia 3 maja 2018 r., *Distillerie Bonollo SpA i in. przeciwko Radzie Unii Europejskiej*, sprawa T-431/12, ECLI:EU:T:2018:251.

⁽²⁾ Dz.U. L 182 z 13.7.2012, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51, zastąpione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej (Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21: „rozporządzenie podstawowe”).

⁽⁴⁾ Wyrok Sądu z dnia 1 czerwca 2017 r. w sprawie T-442/12 *Changmao Biochemical Engineering przeciwko Radzie*, ECLI:EU:T:2017:372. W tamtej sprawie Sąd uznał, że doszło do naruszenia prawa do obrony i art. 20 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, ponieważ instytucje nie przedstawiły rzetelnej informacji na temat metody zastosowanej do obliczenia wartości normalnej dotyczącej kwasu DL-winowego.

⁽⁵⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 grudnia 2020 r. w sprawie C-461/18 P *Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd przeciwko Distillerie Bonollo SpA i in.*, ECLI:EU:C:2020:979.

ustalenia Sądu. W konsekwencji przedmiotowe rozporządzenie zostało unieważnione w odniesieniu do Changmao i Ninghai Organic Chemical Factory, ale wyższe cła antidumpingowe wciąż obowiązywały wobec tego ostatniego przedsiębiorstwa, w oczekiwaniu na działanie Komisji na podstawie art. 266 TFUE.

Skutki

Art. 266 TFUE zobowiązuje instytucje do wprowadzenia niezbędnych środków, które zapewniają wykonanie wyroków Sądu.

Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem w przypadkach, w których postępowanie składa się z kilku etapów administracyjnych, jak ma to miejsce w przypadku postępowań antidumpingowych, unieważnienie jednego z tych etapów nie unieważnia całego postępowania ⁽⁶⁾. Wprowadzając natomiast środki niezbędne do wykonania wyroku stwierdzającego nieważność aktu i w celu wykonania tego wyroku, procedura zastąpienia unieważnionego aktu może zostać podjęta w punkcie, w którym wystąpiła niezgodność z prawem ⁽⁷⁾.

W związku z tym przy wykonaniu wyroków Sądu i Trybunału Sprawiedliwości Komisja Europejska („Komisja”) ma możliwość skorygowania tych aspektów postępowań, które doprowadziły do unieważnienia, pozostawiając niezmiennymi te części, które nie zostały objęte wyrokiem ⁽⁸⁾.

Przedmiotowe rozporządzenie zostało unieważnione, ponieważ Komisja nie zastosowała właściwej metody obliczania wartości normalnej dotyczącej kwasu winowego sprzedawanego przez producentów eksportujących objętych postępowaniem. W związku z tym wartość normalną należy ponownie obliczyć dla Changmao i Ninghai Organic Chemical Factory, stosując tę samą metodę, którą zastosowano w pierwotnych postępowaniach, tj. obliczenie powinno opierać się na argentyńskich cenach sprzedaży krajowej.

Ustalenia zawarte w przedmiotowym rozporządzeniu, których nie zakwestionowano, lub które zakwestionowano, ale odrzucono na podstawie wyroków Sądu lub Trybunału Sprawiedliwości, lub których Sąd lub Trybunał Sprawiedliwości nie zbadał, i w związku z tym nie doprowadziły do stwierdzenia nieważności przedmiotowego rozporządzenia, pozostają ważne.

Wznowienie dochodzenia

W dniu 7 września 2017 r. Komisja wznowiła już dochodzenie antidumpingowe dotyczące przywozu kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, które doprowadziło do przyjęcia przedmiotowego rozporządzenia, w celu wykonania wyroku Sądu w sprawie T-422/12 w odniesieniu do Changmao ⁽⁹⁾. Zobowiązania dotyczące wykonania wyroku w sprawie T-422/12 zostały jednak zastąpione zobowiązaniami dotyczącymi wykonania wyroku w sprawie C-461/18 P. Istotnie w następstwie wyroku w sprawie C-461/18 P Komisja powinna ponownie obliczyć wartość normalną również dla Changmao. Dlatego też ujawnienie metody obliczenia wartości normalnej dotyczącej kwasu DL-winowego w przedmiotowym rozporządzeniu nie byłoby wystarczające, by dostosować się do ustaleń przyjętych w wyroku w sprawie C-461/18 P, które wymagają ponownego obliczenia wartości normalnej.

W związku z powyższym Komisja, poprzez niniejsze zawiadomienie, rozszerza zakres wznowienia dochodzenia w celu wykonania ustaleń przyjętych w wyroku w sprawie C-461/18 P w odniesieniu do Changmao i Ninghai Organic Chemical Factory

Zakres wznowienia dochodzenia jest ograniczony do wykonania wyroków Sądu oraz Trybunału Sprawiedliwości. Wznowienie dochodzenia nie ma wpływu na inne dochodzenia. Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 349/2012 z dnia 16 kwietnia 2012 r. nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 ⁽¹⁰⁾ ma nadal zastosowanie do Changmao. Jednocześnie Sąd utrzymał w mocy skutki przedmiotowego rozporządzenia w odniesieniu do Ninghai Organic Chemical Factory.

⁽⁶⁾ Wyrok z dnia 15 października 1998 r., *Industrie des poudres sphériques (IPS) przeciwko Radzie*, sprawa T-2/95, ECLI:EU:T:1998:242.

⁽⁷⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 października 2000 r., *Industrie des poudres sphériques przeciwko Radzie*, C-458/98 P, EU:C:2000:531, pkt 80–85, oraz wyrok z dnia 28 stycznia 2016 r., *CM Eurologistik*, sprawy połączone C-283/14 i C-284/14, EU:C:2016:57, pkt 48–55.

⁽⁸⁾ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 14 czerwca 2016 r., *Komisja przeciwko McBride*, C-361/14 P, ECLI:EU:C:2016:434, pkt 56; zob. również, w dziedzinie dumpingu, wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 października 2000 r., *Industrie des poudres sphériques przeciwko Radzie*, C-458/98 P, EU:C:2000:531, pkt 84.

⁽⁹⁾ Zawiadomienie dotyczące wyroku z dnia 1 czerwca 2017 r. w sprawie T-442/12 w związku z rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) nr 626/2012 w sprawie zmiany rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 349/2012 nakładającego ostateczne cło antidumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. C 296 z 7.9.2017, s. 16).

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 110 z 24.4.2012, s. 3.

Zainteresowane strony zostały poinformowane o tym ponownym otwarciu przez publikację niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Oświadczenia pisemne

Wzywa się wszystkie zainteresowane strony, a w szczególności producentów eksportujących objętych postępowaniem, oraz przemysł Unii, do przedstawienia swoich opinii, dostarczenia informacji oraz dowodów potwierdzających w sprawach dotyczących wznowienia dochodzenia. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 20 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Możliwość złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie

Producenci eksportujący objęci postępowaniem oraz przemysł Unii mogą złożyć wniosek o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie. Wszelkie wnioski o posiedzenie wyjaśniające należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o posiedzenie wyjaśniające w sprawach dotyczących wznowienia dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie należy składać w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze wspomnianymi stronami.

Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania korespondencji

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu muszą być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych dla celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu oraz b) udostępnienie informacji lub danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich prawa do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencje dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Sensitive” ⁽¹¹⁾. Strony przesyłające informacje w toku niniejszego dochodzenia są proszone o uzasadnienie wniosku o traktowanie na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje oznakowane „Sensitive” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia muszą być wystarczająco szczegółowe, żeby umożliwić prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli strona przekazująca poufne informacje nie wskaże odpowiedniego powodu wniosku o traktowanie na zasadzie poufności lub nie dostarczy streszczenia informacji bez klauzuli poufności w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, Komisja może nie uwzględnić takich informacji, chyba że można wykazać w sposób zadowalający z właściwych źródeł, że informacje te są poprawne.

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, za pośrednictwem platformy TRON.tdi (<https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>). Komunikując się za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zainteresowane strony wyrażają akceptację zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pod adresem:

http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Zainteresowane strony muszą podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego.

Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

⁽¹¹⁾ Dokument oznakowany „Sensitive” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail: TRADE-AD-R529A-TARTARIC-ACID@EC.EUROPA.EU

Strona internetowa: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2280

Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania potwierdzających lub zaprzeczających ustaleń na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Niedostarczenie informacji w formie skomputeryzowanej nie będzie traktowane jako odmowa współpracy, pod warunkiem że zainteresowana strona wykaże, że przedstawienie informacji w wymaganej formie wiązałoby się dla niej z nieuzasadnionymi wysokimi kosztami lub byłoby dla niej zbyt dużym obciążeniem. Strona ta powinna niezwłocznie skontaktować się z Komisją.

Rzecznik praw stron

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wszelkie inne wnioski dotyczące prawa do obrony zainteresowanych stron i osób trzecich, jakie mogą się pojawić w toku postępowania.

Rzecznik praw stron może zorganizować posiedzenia wyjaśniające i podjąć się mediacji między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony. Wniosek o posiedzenie wyjaśniające z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem wniosków. Posiedzenia wyjaśniające powinny mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy w należyтым czasie nie rozstrzygnięto przedmiotowych kwestii ze służbami Komisji.

Zainteresowane strony proszone są o przestrzeganie terminów określonych w zawiadomieniu, również w odniesieniu do interwencji rzecznika praw stron, w tym w ramach posiedzeń wyjaśniających. Wszelkie wnioski należy przedkładać terminowo i szybko, tak aby nie zakłócać dobrze zorganizowanego przebiegu procedury. W tym celu zainteresowane strony powinny zwrócić się o interwencję rzecznika praw stron możliwie jak najwcześniej po wystąpieniu zdarzenia uzasadniającego taką interwencję. Rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem złożonych późno wniosków o interwencję, charakterem poruszonych w nich kwestii i wpływem tych kwestii na prawo do obrony, mając na uwadze interes dobrej administracji i terminowe zakończenie dochodzenia.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron:

<http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas dochodzenia będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 ⁽¹²⁾.

⁽¹²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

Nota na temat ochrony danych, za pośrednictwem której informuje się wszystkie osoby fizyczne o przetwarzaniu danych osobowych w ramach działań Komisji w zakresie ochrony handlu, jest dostępna na stronie internetowej DG ds. Handlu:

<https://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

Ujawnienie informacji

Zainteresowane strony, zarejestrowane podczas dochodzenia prowadzącego do przyjęcia przedmiotowego rozporządzenia, zostaną następnie poinformowane o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza się wykonać wyrok i będą miały możliwość przedstawienia uwag.
